



PDX-4.100

4 CHANNEL POWER AMPLIFIER

- OWNER'S MANUAL**
Please read this manual to maximize your enjoyment of the outstanding performance and feature capabilities of the equipment, then retain the manual for future reference.
- MODE D'EMPLOI**
Veuillez lire ce mode d'emploi pour tirer pleinement profit des excellentes performances et fonctions de cet appareil, et conservez-le pour toute référence future.
- MANUAL DE OPERACION**
Lea este manual, por favor, para disfrutar al máximo de las excepcionales prestaciones y posibilidades funcionales que ofrece el equipo, luego guarde el manual para usarlo como referencia en el futuro.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC. 1-1-8 Nishi Gotanda, Shinagawa-ku, Tokyo 141-0031, Japan Phone 03-5496-8231	ALPINE ELECTRONICS GmbH Frankfurter Ring 117, 80607 München, Germany Phone 089-32 42 640	ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A. Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32 01013 Vitoria (Alava) - APDO 133, Spain Phone 945-283588
ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC. 19145 Gramercy Plaza, Torrance, California 90501, U.S.A. Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)	ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD. Alpine House Fletchermead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K. Phone 0870-33 33 763	ALPINE ELECTRONICS (BENEUX) GMBH Leuvensesteenweg 510-56, 1930 Zaventem, Belgium Phone 02-725-13 15
ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC. 777 Superfest Road, Toronto, Ontario M3J 2M9, Canada Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)	ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L. IRCS PONTOISE B 338 101 280) 98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II, B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle Cedex, France Phone 01-48639899	ALPINE ITALIA S.p.A. Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sul Naviglio (MI), Italy Phone 02-484781

Kukje Printing Co., Ltd
127-2 Ganjeon-dong
Sasang-gu
Busan Korea

68-08564237-A
Printed in Korea (Y)

ENGLISH

Introduction:
Please read this OWNER'S MANUAL thoroughly to familiarize yourself with each control and function. We at ALPINE hope that your new PDX-4.100 will give you many years of listening enjoyment.
In case of problems when installing your PDX-4.100, please contact your authorized ALPINE dealer.
CAUTION: These controls are for tuning your system. Please consult your authorized Dealer for adjustment.

	WARNING This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in serious injury or death.
	CAUTION This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or property damages.

WARNING

- DO NOT OPERATE ANY FUNCTION THAT TAKES YOUR ATTENTION AWAY FROM SAFELY DRIVING YOUR VEHICLE.** Any function that requires your prolonged attention should only be performed after coming to a complete stop. Always stop the vehicle in a safe location before performing these functions. Failure to do so may result in an accident.
- KEEP THE VOLUME AT A LEVEL WHERE YOU CAN STILL HEAR OUTSIDE NOISES WHILE DRIVING.** Excessive volume levels that obscure sounds such as emergency vehicle sirens or road warning signals (train crossings, etc.) can be dangerous and may result in an accident. LISTENING AT LOUD VOLUME LEVELS IN A CAR MAY ALSO CAUSE HEARING DAMAGE.
- DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER.** Doing so may result in an accident, fire or electric shock.
- USE THIS PRODUCT FOR MOBILE 12V APPLICATIONS.** Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.
- USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES.** Failure to do so may result in fire or electric shock.
- DO NOT BLOCK VENTS OR RADIATOR PANELS.** Doing so may cause heat to build up inside and may result in fire.
- MAKE THE CORRECT CONNECTIONS.** Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.
- USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.** (Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.
- BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL.** Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.
- DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS.** Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstruct or hang up on places such as the steering wheel, gear lever, brake pedals, etc. can be extremely hazardous.
- DO NOT SPlice INTO ELECTRICAL CABLES.** Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.
- DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES.** When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.
- DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS.** Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.
- KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.** Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

CAUTION

- HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS.** Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Alpine dealer or the nearest Alpine Service Center for repairing.
- HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS.** The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.
- USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY.** Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.
- ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE.** Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.
- DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST.** Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

SERVICE CARE

♦ IMPORTANT NOTICE

This Amplifier has been type tested and found to comply with the limits for a Class B computing device in accordance with the specifications in Subpart J of Part 15 of FCC Rules. This equipment generates and uses radio frequency energy, and it must be installed and used properly in accordance with the manufacturer's instructions.

SERIAL NUMBER:
INSTALLATION DATE:
INSTALLATION TECHNICIAN:
PLACE OF PURCHASE:

♦ IMPORTANT
Please record the serial number of your unit in the space provided here and keep it as a permanent record. The serial number plate is located on the rear of the unit.

SPECIFICATIONS

RMS Continuous Power (at 14.4V , 20 - 20 kHz)	
• Par canal into 4 ohms (≤1%THD+N)	100W x 4
• Per channel into 2 ohms (≤1%THD+N)	100W x 4
• Bridged into 4 ohms (≤1%THD+N)	200W x 2
S/N Ratio (IHF A Weighted , Reference: rated power into 4 ohms)	96dB
CEA2006 S/N Ratio (IHF A Weighted , Reference: 1W into 4 ohms)	76dB
Input Impedance	10k ohms
Frequency Response (+0, -1dB)	20 - 20kHz
Crossover Frequency (Variable , L . P . F / H . P . F / OFF Selectable)	
• 1/2 ch	30 - 400 Hz (-12 dB / oct.)
• 3/4 ch	30 - 400 Hz (-12 dB / oct.)
Input Sensitivity (V / at 10k ohms)	0.2 - 4.0V
Dimensions	
• Width	257mm (10-1/8")
• Height	62mm (2-7/16")
• Depth	192mm (7-9/16")
Weight	3.11kg

NOTE:

For product improvement, specifications and design are subject to change without notice.

ACCESSORIES

- Self-Tapping Screw (M4 x 40, see ❶ of Fig. 2 on the left) 4
- Speaker Plug 4
- Clé hexagonale 1 SET

INSTALLATION (Fig. 1 - Fig. 4)

With this series of amplifiers, up to three units can be stacked together in a typical installation. Depending on the number of units you wish to install, refer to instructions A to C below.

⚠ CAUTION

- ♦ **Caution on connection terminals/parts**
- Do not allow other objects (particularly electrically conductive) to get too close or in contact with any of the unit's terminals/parts (power supply, fuse, speaker output terminal, RCA connector, etc.). Doing so may result in short circuit or accident.

NOTE:

When stacking amplifiers, do not install horizontally or at an incline. Any installation other than parallel to the vehicle floor, invalidates the warranty.

Preparation for installation

1. Using the amplifier as a template, mark the four screw locations.
2. Make sure there are no objects behind the surface that may become damaged during drilling.
3. Drill the screw holes.
4. Position the PDX-4.100 over the screw holes, and secure with four self-tapping screws.

NOTE:

To securely connect the ground lead, use an already installed screw on the metal part of the vehicle (marked *). Be sure this is a good ground by checking continuity to the battery (-) terminal. As much as possible connect all equipment to the same ground point. These procedures will help eliminate noise.

A. Single unit installation

1. Position the unit over the screw holes you prepared earlier.
 2. Remove the four corner top caps on top using the hexagon wrench (large, supplied). Refer to fig.1.
 3. Fasten the unit down with the four self-tapping screws (M4 x 40, supplied).Refer to fig.2.
- NOTE:**
A magnetic screwdriver is recommended to prevent the screw being dropped while tightening.
4. Re-attach the four top caps and hand-tighten.

B. Stack installation of two units

1. Firstly, securely install one unit, as described in steps 1-3 of A above.
2. Attach the four joint caps (supplied with connected amplifier) in four corners of the first unit with 2 machine screws (M2.6 x 14, supplied with connected amplifier) per each cap. Refer to fig.3.
3. Stack the second unit on top of the installed unit, aligning the second unit's feet with the joint caps of the first unit.
4. Remove the four corner top caps of the second unit using the hexagon wrench (large, supplied).
5. Insert the four machine screws (M4 x 36, supplied with connected amplifier) through the top of the second unit into the four joint caps of the lower unit to connect them together. Refer to fig.4
6. Re-attach the four top caps and hand-tighten.

C. Stack installation of three units

1. Firstly, securely install the first two units firmly as described in steps 1 to 5 of B above.
2. Next, install the third unit as described for the second unit in B above. With this, stack installation of the 3 units is completed.

FRANÇAIS

Introduction :
Prière de lire attentivement ce MODE D'EMPLOI pour se familiariser avec chaque commande et fonction. Chez Alpine, nous espérons que le nouveau PDX-4.100 donnera de nombreuses années de plaisir d'écoute.
En cas de problèmes lors de l'installation du PDX-4.100, prière de contacter le revendeur agréé d'ALPINE.
PRECAUTION : Ces commandes sont utilisées pour la syntonisation du système. Prière de contacter le revendeur agréé pour le réglage.

	AVERTISSEMENT Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.
	ATTENTION Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

AVERTISSEMENT

- **N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DÉTOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VÉHICULE.** Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.
- **GARDER LE VOLUME À FAIBLE NIVEAU DE MANIÈRE À POUVOIR ENTENDRE LES BRUITS EXTÉRIEURS PENDANT LA CONDUITE.** Des niveaux de volume excessifs qui couvrent les sirènes des ambulances ou les signaux routiers (passages à niveau, etc.) peuvent être dangereux et provoquer un accident. UN NIVEAU DE VOLUME TROP ÉLEVÉ À L'INTÉRIEUR DU VÉHICULE PEUT ÉGALEMENT AVOIR DES EFFETS IRRÉVERSIBLES SUR VOTRE AUDITION.
- **NE PAS DÉSAMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.** Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.
- **UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.** Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- **UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPÉRAGE APPROPRIÉ.** Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.
- **NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.** Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.
- **EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.** Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.
- **A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES À MASSE NÉGATIVE DE 12 VOLTS.** (Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.
- **AVANT TOUTE CONNEXION, DÉBRANCHER LE CÂBLE DE LA BORNE NÉGATIVE DE LA BATTERIE.** Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.
- **NE PAS COINCER LES CÂBLES AVEC DES OBJETS VOISINS.** Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.
- **NE PAS DÉNUDER LES CÂBLES ÉLECTRIQUES.** Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.
- **NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CÂBLES LORS DU FORAGE DES TROUS.** Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.
- **NE PAS UTILISER DES ÉCROUS NI DES BLOUSONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.** Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.
- **GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.** L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

ATTENTION

- **INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLÈME.** Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.
- **FAIRE INSTALLER LE CÂBLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.** Le câblage et l'installation de cet appareil requièrent des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.
- **UTILISER LES ACCESSOIRES SPÉCIFIQUES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.** Utiliser uniquement les accessoires spécifiques. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une détérioration de l'appareil.
- **FAIRE CHEMINER LE CÂBLAGE DE MANIÈRE À NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARÊTE MÉTALLIQUE.** Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évite ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.
- **NE PAS INSTALLER À DES ENDOITRS TRÈS HUMIDES OU POUSSIÉREUX.** Éviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une détérioration.

SOINS PRATIQUES

♦ AVIS IMPORTANT

Cet amplificateur a été testé et est conforme aux limites des dispositifs informatiques de catégorie B, conformément aux règlements du FCC, section 15, sous-section J. Ce matériel produit et utilise des hautes fréquences radio et doit être installé et utilisé conformément aux directives du fabricant.

NUMERO DE SERIE:
DATE D'INSTALLATION:
INSTALLATEUR:
LIEU D'ACHAT:

♦ IMPORTANT
Enregistrer le numéro de série de l'appareil dans l'espace prévu ici et le conserver en permanence. La plaque de numéro de série est située à l'arrière de l'appareil.

SPECIFICATIONS

Puissance continue RMS (à 14.4V , 20 - 20 kHz)	
• Par canal à 4 ohms (≤1%DHT+N)	100W x 4
• Par canal en 2 ohms (≤1%DHT+N)	100W x 4
• En pont à 4 ohms (≤1%DHT+N)	200W x 2
Rapport S/B (pondéré IHF A, référence : puissance nominale sous 4 ohms)	96dB
Rapport S/B du CEA2006 (pondéré IHF A, référence : 1W sous 4 ohms)	76dB
Impédance d'entrée	10k ohms
Réponse de fréquence (+0, -1dB)	20 - 20kHz
Fréquence de recouvrement (variable, L . P . F / H . P . F / OFF sélectionnables)	
• 1/2 can	30 - 400 Hz (-12 dB / oct.)
• 3/4 can	30 - 400 Hz (-12 dB / oct.)
Sensibilité d'entrée (V / à 10k ohms)	0.2 - 4.0V
Dimensions	
• Largeur	257mm (10-1/8")
• Hauteur	62mm (2-7/16")
• Profondeur	192mm (7-9/16")
Poids	3,11kg

Poids ...

REMARQUE:

Afin d'améliorer ce produit, les spécifications et la conception sont sujettes à des modifications sans préavis.

ACCESSOIRES

- Vis auto-taraudées (M4 x 40, voir ❶ à la Fig. 2 ci-contre.) 4
- Prise du haut-parleur 4
- Clé hexagonale 1 JEU

INSTALLATION (Fig. 1 - Fig. 4)

Avec cette série d'amplificateurs, vous pouvez empiler jusqu'à trois unités dans une installation typique. Selon le nombre d'unités que vous souhaitez installer, reportez-vous aux instructions A à C ci-dessous.

⚠ ATTENTION

- ♦ **Précaution relative au raccordement des bornes/pièces**
- Ne laissez aucun objet (particulièrement ceux qui sont conducteurs d'électricité) entrer en contact ou s'approcher trop près des bornes/pièces de l'appareil (alimentation, fusible, borne de sortie de haut-parleur, prise RCA, etc.). Cela risquerait de provoquer un court-circuit ou un accident.

Remarque :

Lorsque vous utilisez plusieurs amplificateurs, veillez à ne pas les installer horizontalement ou sur une surface inclinée. L'installation doit toujours être parallèle au sol du véhicule ; dans le cas contraire, la garantie serait invalidée.

Préparation pour l'installation

1. Apposer l'amplificateur contre la surface d'installation pour marquer les repères des quatre vis.
2. Vérifier qu'il n'y a pas d'objets derrière la surface pouvant être abîmés lorsque les trous soient percés.
3. Percer les trous pour les vis.
4. Positionner le PDX-4.100 par dessus les trous et fixer avec les quatre vis auto-taraudées.

REMARQUE :

Pour connecter solidement le conducteur de mise à la terre, utiliser la vis déjà fixée sur la partie métallique du véhicule (signalée *). Assurez-vous que ce point est une bonne mise à la terre en vérifiant la continuité à la borne de la batterie (-). Si possible, connecter tout l'équipement au même point de mise à la terre. Ceci vous aidera à éliminer le bruit.

A. Installation d'une seule unité

1. Positionnez l'unité sur les trous que vous avez percés précédemment.
2. Vérifier qu'il n'y a pas d'objets derrière la surface pouvant être abîmés lorsque les trous soient percés.
3. Fixez l'unité à l'aide des quatre vis auto-taraudées (M4 x 40, fournies).Voir schéma 2.

REMARQUE :

Nous vous recommandons d'utiliser un tournevis magnétique afin d'éviter que la vis tombe lorsque vous la serrez.

4. Remplacez les quatre capuchons supérieurs et serrez-les à la main.

B. Installation de deux unités empilées

1. Fixez tout d'abord une unité en suivant les étapes 1 à 3 ci-dessus.
2. Fixez les capuchons de joint (fournis avec l'amplificateur connecté) aux quatre coins de la première unité à l'aide de deux vis mécaniques (M2,6 x 14, fournies avec l'amplificateur connecté) pour chaque capuchon. Voir schéma 3.
3. Empilez la seconde unité sur celle déjà fixée en prenant soin de bien l'aligner sur les capuchons de joint de la première unité.
4. Retirez les capuchons supérieurs situés aux quatre coins de la deuxième unité à l'aide d'une clé hexagonale (grande, fournie).
5. Insérez les vis mécaniques (M4 x 36, fournies avec l'amplificateur connecté) aux quatre coins de l'unité supérieure dans les quatre capuchons de joint de l'unité inférieure afin de les connecter entre elles. Voir schéma 4.
6. Remplacez les quatre capuchons supérieurs et serrez-les à la main.

C. Installation de trois unités empilées

1. Fixez tout d'abord les deux unités en vous reportant aux étapes 1 à 5 du point B.
2. Installez ensuite la troisième unité en suivant la même procédure que la deuxième unité (décrite au point B). L'installation des trois unités empilées est alors terminée.

ESPAÑOL

Introducción:

Priore de familiarizarse con los controles y funciones de la unidad, lea detenidamente este MANUAL DE OPERACIÓN. Nosotros en ALPINE esperamos que su nuevo PDX-4.100 le brinde muchos años de placer audífono.
En caso de presentarse algún problema durante la instalación del PDX-4.100, tome contacto con su distribuidor autorizado ALPINE.
PRECAUCIÓN: Estos controles sirven para la sintonización de su sistema. Contacte por favor a su distribuidor autorizado para el ajuste.

	ADVERTENCIA Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta podría ocasionarse heridas graves o muerte.
	PRUDENCIA Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta podría ocasionarse heridas graves o daños materiales.

ADVERTENCIA

- **NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO.** Las operaciones que requieren su atención durante un tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.
- **MANTenga EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE.** Los niveles de volumen demasiado altos que reducen la percepción de otros sonidos como las sirenas de emergencia o posibles señales acústicas de advertencia en carretera (cruces de trenes, etc.) podrían ser peligrosas y provocar un accidente. LOS NIVELES DE VOLUMEN ALTOS EN EL VEHÍCULO TAMBIÉN PUEDEN DAÑAR EL SISTEMA AUDITIVO DE LOS PASAJEROS.
- **NO DESMONTe NI ALTERE LA UNIDAD.** Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.
- **UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.** Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.
- **UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.** De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- **NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR.** Si los bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.
- **REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.** Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.
- **UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.** (Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.
- **ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERIA.** De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.
- **IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR.** Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a lo descrito en el manual para evitar obstáculos durante la conducción. Los cables que obstrucian la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.
- **NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.** Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.
- **EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.** Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.
- **NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.** Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo) o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.
- **MANTenga LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.** La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

PRUDENCIA

- **DEBE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA.** Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.
- **CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.** El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confíarle estas tareas.
- **UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.** Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden alojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.
- **DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIAN NI ROCEEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.** Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los rails de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.
- **NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.** Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

CUIDADOS PRÁCTICOS

♦ AVISO IMPORTANTE

Este amplificador ha sido probado y es conforme con los límites de los dispositivos informáticos de categoría B, según la regulación de FCC, sección 15, subsección J. Este equipo produce y utiliza altas frecuencias radio y debe ser instalado y utilizado según las instrucciones del fabricante.

NUMERO DE SERIE:
FECHA DE INSTALACIÓN:
TÉCNICO:
LUGAR DE ADQUISICIÓN:

♦ IMPORTANTE
Anoté el número de serie de su unidad en el espacio proporcionado aquí, y consérvelo como un registro permanente. La placa con el número de serie está ubicada en la parte posterior de la unidad.

ESPECIFICACIONES

Potencia continua RMS (a 14.4V , 20 - 20 kHz)	
• Por canal en 4 ohmios (≤1%DAT+N)	100W x 4
• Por canal en 2 ohmios (≤1%DHT+N)	100W x 4
• Punteado en 4 ohms (≤1%DAT+N)	200W x 2
Relación S/R (IHF A ponderado, Referencia: potencia nominal en 4 ohmios)	96dB
Relación S/R CEA2006 (IHF A ponderado, Referencia: 1 W en 4 ohmios)	76dB
Impedancia de entrada	10k ohms

CONNECTIONS/CONNEXIONS/CONEXIONES

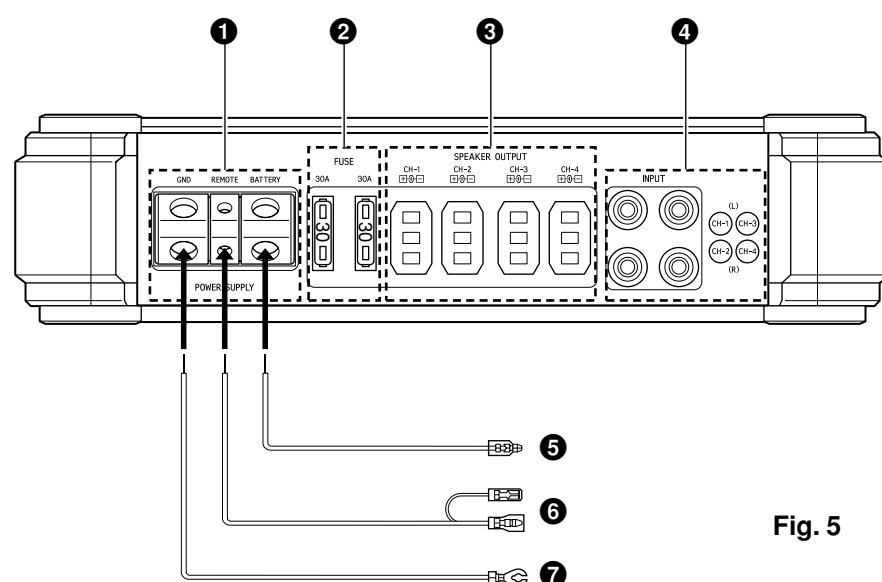


Fig. 5

Wire/Conducteur/Conductor 7-10 mm (9/32"-3/8")

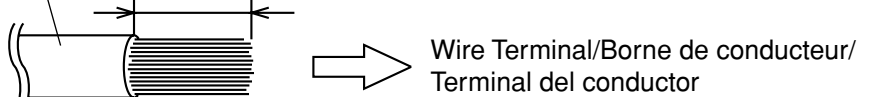


Fig. 6

Hexagon screw/Vis à six pans/Tornillo hexagonal

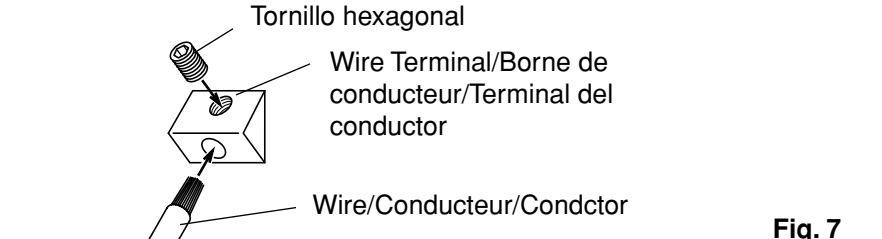


Fig. 7

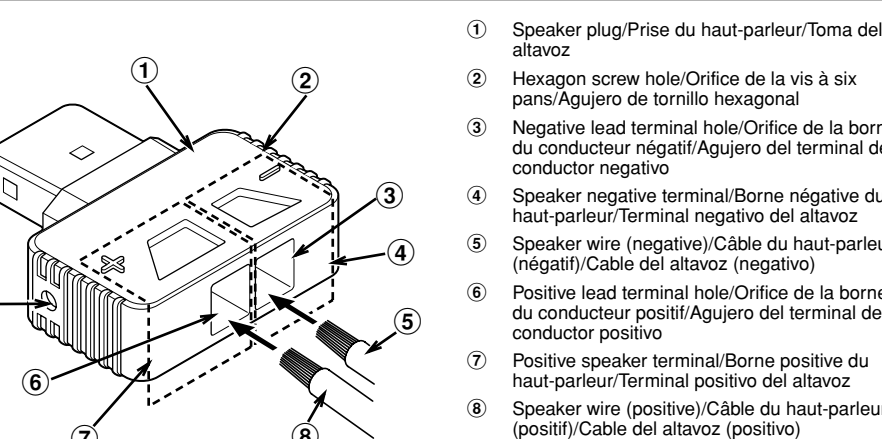


Fig. 8

SWITCH SETTINGS/RÉGLAGES DE COMMUTATEUR/AJUSTES DEL INTERRUPTOR

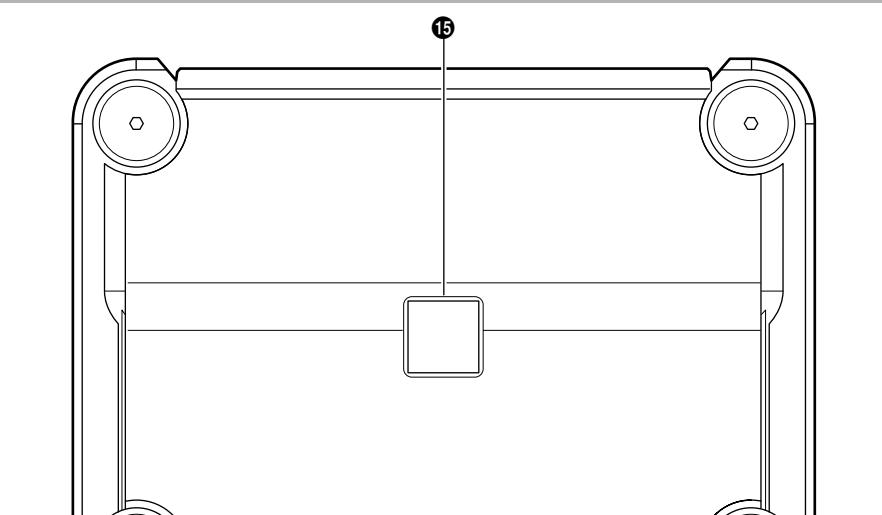


Fig. 9

CONNECTIONS (Fig. 5 - Fig. 8)

Before making connections, be sure to turn the power off to all auto components. Connect the positive (+) terminal of the vehicle's battery. Do not connect this lead to the fuse block.

CAUTION

- Caution on connection terminals/parts
Do not allow other objects (particularly electrically conductive) to get too close or in contact with any of the unit's terminals/parts (power supply, fuse, speaker output terminal, RCA connector, etc.).

- To prevent external noise from entering the audio system.
Locate the unit and route the leads at least 10 cm (3-15/16") away from the car harness.

Power Supply Terminal

- Fuse
Speaker Output Terminals

- RCA Input Jacks
Battery Lead (sold separately)
Remote Turn-On Lead (sold separately)

- Ground Lead (sold separately)

- Speaker plug/Prise du haut-parleur/Toma del altavoz
Hexagon screw hole/Orificio de la vis à six pans/Agujero de tornillo hexagonal
Negative lead terminal hole/Orificio de la borne du conducteur négatif/Agujero del terminal del conductor negativo
Speaker negative terminal/Borne négative du haut-parleur/Terminal negativo del altavoz
Speaker wire (negative)/Câble du haut-parleur (négatif)/Cable del altavoz (negativo)
Positive lead terminal hole/Orificio de la borne du conducteur positif/Agujero del terminal del conductor positivo
Positive speaker terminal/Borne positive du haut-parleur/Terminal positivo del altavoz
Speaker wire (positive)/Câble du haut-parleur (positif)/Cable del altavoz (positivo)

SWITCH SETTINGS (Fig. 9)

When making adjustments 8-14 below, remove the hexagon screw (indicated by * in the illustration) using the hexagon wrench (small, supplied), and then open the control cover.

- Input Gain Adjustment Control
Crossover Mode Selector Switch
Status Indicator

Table with 3 columns: Indicator list status, Status, Solution. It details troubleshooting steps for the amplifier circuit, power supply voltage, and ambient temperature.

CONNECTION CHECK LIST (Fig.10)

- Please check your head unit for the conditions listed below:
a. The head unit does not have a remote turn-on or power antenna lead.
b. The head unit's power antenna lead is activated only when the radio is on (turns off in the tape or CD mode).
c. The head unit's power antenna lead is logic level output (+) 5V, negative trigger (grounding) type.

◆ Cautions on Power Wire connections

The power wire cannot be connected until its end has been stripped. Below explains how to connect the stripped end of the power wire.

- Check the wire gauge.
Notes:
- Only AWG4 (the wire gauge) is recommended to use for this connection.
- If in doubt, consult your dealer or Customer Support regarding correct wire gauge to use.

◆ Cautions on speaker wire connections

When you connect the speaker wire to the unit, you need to insert the speaker wire into the speaker plug. Below explains how to insert the speaker wire into the speaker plug.

- Check the wire gauge.
Notes:
- The available speaker wire gauge for this unit is AWG6-AWG16.

- Prises d'entrée RCA
Conducteur de mise à la terre (vendu séparément)
Conducteur de mise à la terre (vendu séparément)

CONNEXIONS (Fig. 5 - Fig. 8)

Avant d'effectuer les connexions, vérifiez que tous les composants auto sont hors tension. Connectez le câble positif (+) de la batterie provenant de l'amplificateur directement à la borne positive (+) de la batterie du véhicule. Ne pas le connecter au boîtier de fusibles.

ATTENTION

- Précaution relative au raccordement des bornes/pièces
Ne laissez aucun autre objet (particulièrement ceux qui sont conducteurs d'électricité) entrer en contact ou s'approcher trop près des bornes/pièces de l'appareil.

Pour éviter que des bruits extérieurs interfèrent avec le système audio.

- Installation de l'appareil et achèvement des câbles à au moins 10 cm (3-15/16") de distance du faisceau de câbles de la voiture.
Éloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles.

- Borne de l'alimentation
Fusible
Bornes de sortie du haut-parleur

- Prises d'entrée RCA
Conducteur de mise à la terre (vendu séparément)
Conducteur de mise à la terre (vendu séparément)

- Indicateur d'état

- Contrôle de réglage de gain d'entrée
Commutateur sélecteur de canal d'entrée
Commutateur sélecteur de mode du séparateur
Indicateur d'alimentation
Indicateur d'état

REGLAJES DE COMMUTATEUR (Fig.9)

Avant d'effectuer les réglages 8 à 14 ci-dessous, retirez la vis à six pans (signalée * dans le schéma) à l'aide de la clé hexagonale (petite, fournie), puis ouvrez le couvercle des commandes.

- Contrôle de réglage de gain d'entrée
Commutateur sélecteur de canal d'entrée
Commutateur sélecteur de mode du séparateur
Indicateur d'alimentation
Indicateur d'état

Table with 3 columns: État de l'indicateur, État, Solution. It details troubleshooting steps for the amplifier circuit, power supply voltage, and ambient temperature.

Liste de vérification des connexions (Fig.10)

- Prière de vérifier les points énumérés ci-dessous concernant l'unité principale:
a. L'unité principale n'a pas de conducteur de mise sous tension télécommandée ou d'antenne électrique.
b. Le conducteur d'antenne électrique de l'unité principale est seulement activé lorsque le radio est allumé (désactivé en mode cassette ou CD).
c. Le conducteur d'antenne électrique de l'unité principale est de type mise à la terre ou ne peut pas supporter (+) 12V.

◆ Précautions lors de la connexion du câble d'alimentation

Vous devez dénuder le câble d'alimentation avant de le connecter. Veuillez trouver ci-dessous des explications concernant la connexion de l'extrémité dénudée du câble d'alimentation.

- Utilisez les vis à six pans fournies pour effectuer cette connexion. Il est fortement recommandé de confier cette connexion au distributeur.
Assurez-vous d'ajuster un fusible le plus près possible de la borne.
Veuillez à utiliser un fusible de l'ampérage approprié pour la borne d'alimentation.

- Borne de l'alimentation
Fusible
Bornes de sortie du haut-parleur

- Prises d'entrée RCA
Conducteur de mise à la terre (vendu séparément)
Conducteur de mise à la terre (vendu séparément)

- Indicateur d'alimentation
Indicateur d'état

- Contrôle de réglage de gain d'entrée
Commutateur sélecteur de canal d'entrée
Commutateur sélecteur de mode du séparateur
Indicateur d'alimentation
Indicateur d'état

CONEXIONES (Fig. 5 - Fig. 8)

Antes de efectuar las conexiones, asegúrese de que apaga todos los componentes auto. Conecte el cable positivo (+) de la batería proveniente del amplificador directamente al terminal positivo (+) de la batería del vehículo. No conecte dicho cable al bloque de fusibles.

PREVENCIÓN

- Precaución al conectar los terminales/pièces
No permita que otros objetos (especialmente si son conductores eléctricos) se acerquen demasiado o entren en contacto con los terminales/pièces de la unidad (fuente de alimentación, fusibles, terminal de salida de altavoces, conector RCA, etc.).

Para evitar que entre ruido externo en el sistema de audio.

- Coloque la unidad y pase los cables a lo más alejado posible del conjunto de cables del automóvil.
Mantenga los conductores de alimentación de la batería lo más alejados posible de otros cables.

- Bornas de l'alimentación
Fusible
Bornas de salida del altavoz

- Prises de entrada RCA
Conductor de puesta a tierra (vendido separadamente)
Conductor de puesta a tierra (vendido separadamente)

- Indicador de alimentación
Indicador de estado

- Control de ajuste de ganancia de entrada
Commutador selector de canal de entrada
Commutador selector de modo del filtro divisor de frecuencia
Indicador de alimentación
Indicador de estado

AJUSTES DEL INTERRUPTOR (Fig.9)

Cuando realice los ajustes 8-14 descritos a continuación, extraiga el tornillo hexagonal (señalado con * en la ilustración) con ayuda de la llave hexagonal (pequeña, se suministra), y continuación, abra la cubierta de controles.

- Control de ajuste de ganancia de entrada
Commutador selector de canal de entrada
Commutador selector de modo del filtro divisor de frecuencia
Indicador de alimentación
Indicador de estado

Table with 3 columns: Estado de iluminación del indicador, Estado, Solución. It details troubleshooting steps for the amplifier circuit, power supply voltage, and ambient temperature.

Lista de comprobación de conexiones (Fig.10)

- Por favor compruebe el estado de su unidad principal según las condiciones listadas a continuación:
a. La unidad principal no tiene un cable de encendido remoto o de antena eléctrica.
b. El cable de antena eléctrica de la unidad principal solamente está activado cuando el radio está encendido (desactivado en el modo de cinta o de CD).
c. El cable de antena eléctrica de la unidad principal es una salida de nivel lógico (+) de 5V.

TYPICAL SYSTEM CONNECTIONS/CONNEXIONES TYPQUES DU SYSTEME/CONEXIONES TIPICAS DEL SISTEMA

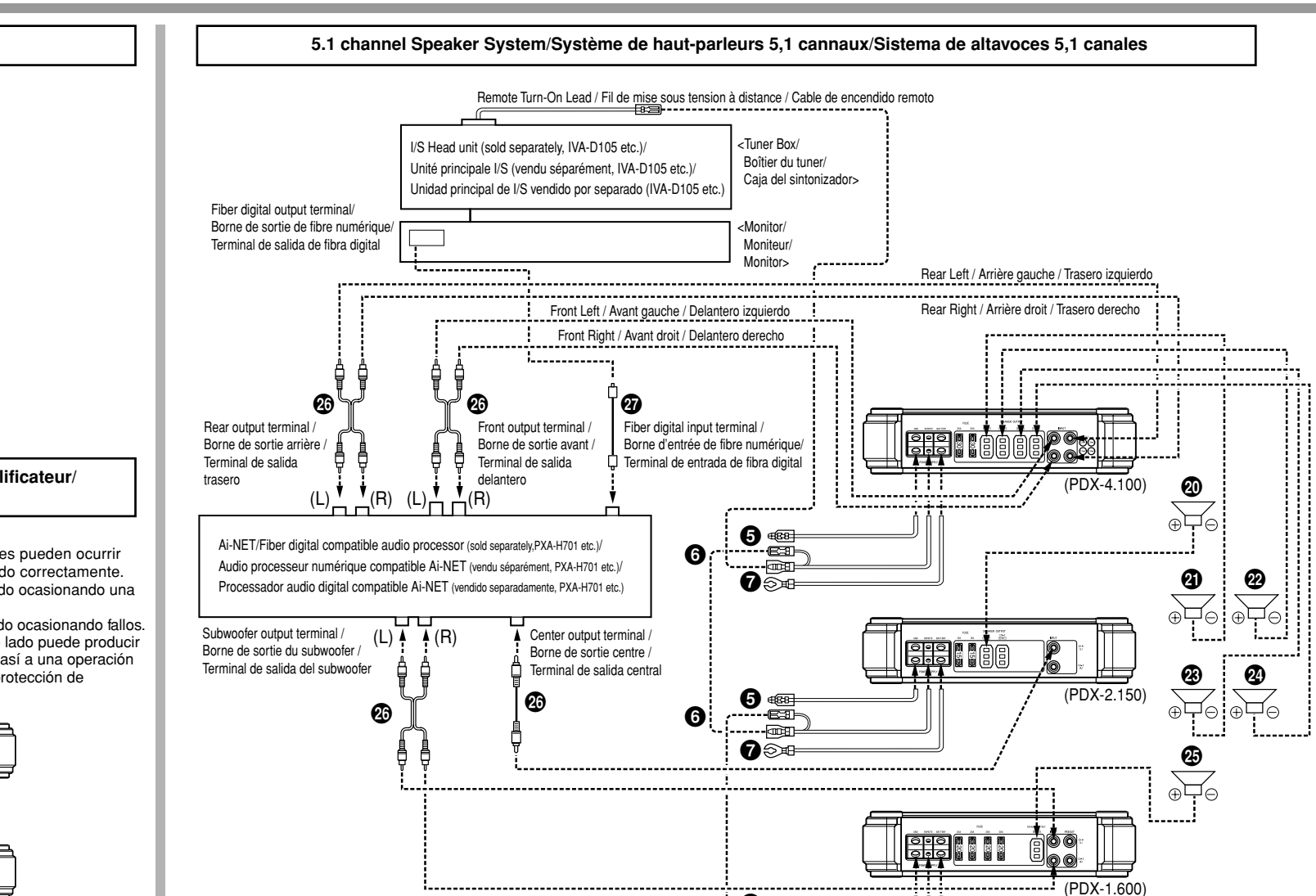
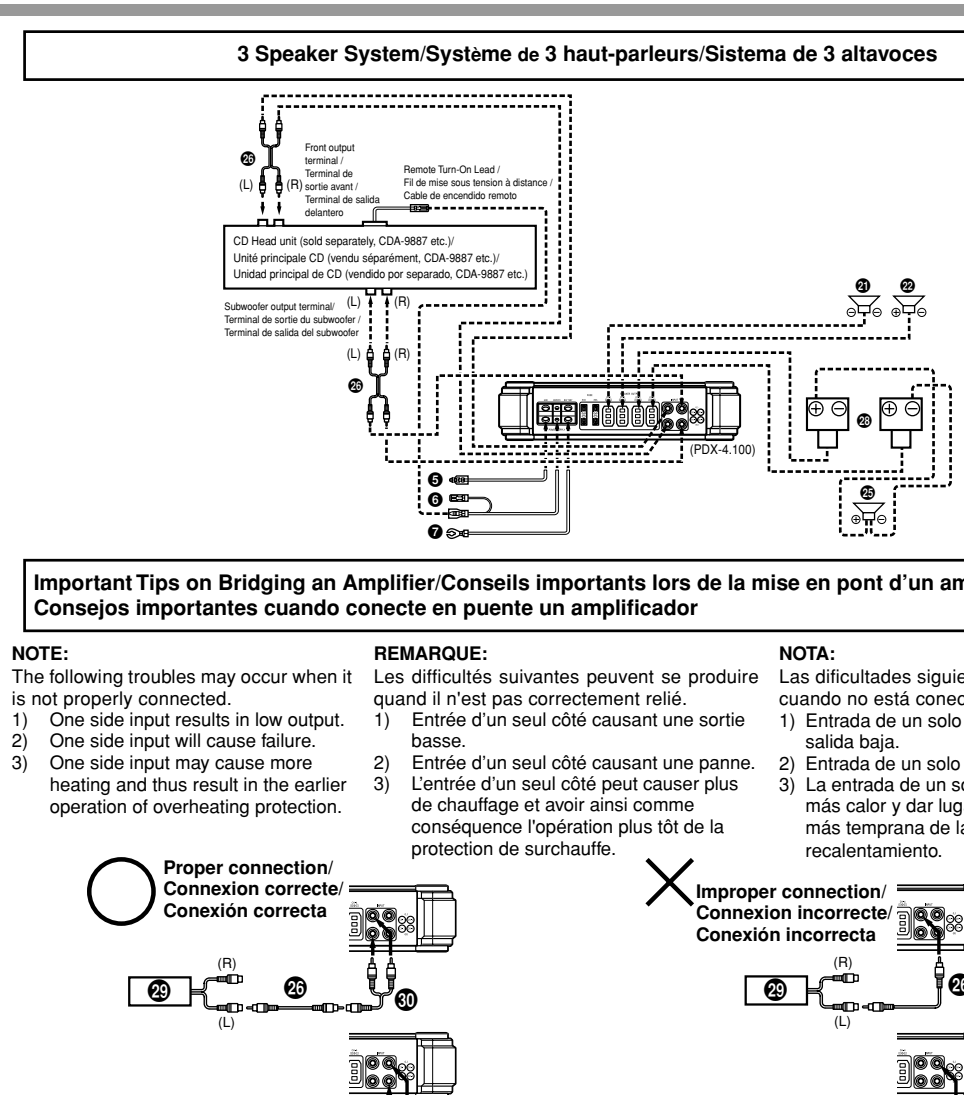
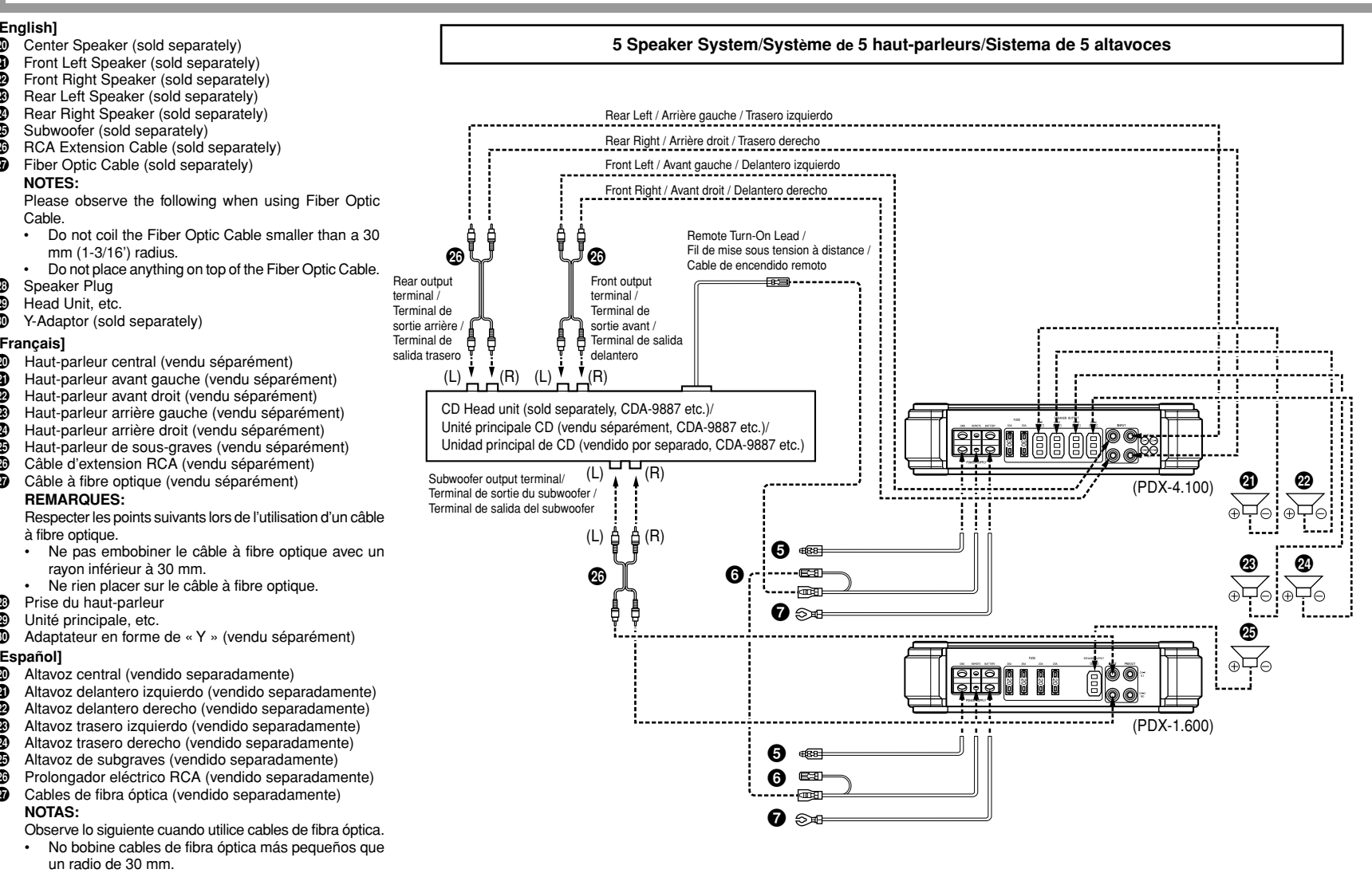


Fig. 11

Fig. 12

Fig. 13

English and French text describing the typical system connections, including speaker types, power supply requirements, and connection steps.

English and French text describing the 3-speaker system connections, including speaker types, power supply requirements, and connection steps.

English and French text describing the 5.1 channel speaker system connections, including speaker types, power supply requirements, and connection steps.